FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 31 — Enumeration District / District du recenseur — No. 2 — in / dans la paroisse de St Odilon (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Amer Mathieu — Enumerator. / Recenseur.

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels							Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence				Wage-earners. / Employés.							Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date—			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities. / Infirmités	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if alien by birth. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Sec. 34 question 14.) / Travaillant à son compte. (Voir question 14.)	Style where person is employed (as in woollen mill), nature of farm, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, (par ex. dans une filature de laine, ferme, magasin, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Place of earning per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de la paie par heure lorsque l'employé est payé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 for persons in high schools, Colleges, Convent or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes aux écoles supérieures, au collège, au couvent ou aux universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
88	91	Allaire Joseph	8 rang	m	Chef	m	Novembre	1863	28	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																	
89	92	Brunnan Jean	7me rang	m	Chef	m	Avril	1858	53	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																	
90	93	" Délima	"	f	épouse	m	Avril	1856	55	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Albert	"	m	fils	c	Avril	1888	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																					
		" Celanda	"	f	fille	c	Août	1895	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
92	95	Baillargeon Joseph	7me rang	m	Chef	m	Avril	1868	31	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																	
91	96	" Ludevine	"	f	épouse	m	Mars	1869	22	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Delphis	"	m	fils	c	Avril	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Sarmentia	"	f	fille	c	Janvier	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Marie Anna	"	f	fille	c	Juillet	1910	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
93	96	Couture Celanire	8me rang	f	Chef	veuve	Avril	1868	51	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																	
92	94	" Joseph	"	m	fils	c	Mai	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Alphonse	"	m	fils	c	Déc	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Adonia	"	m	fils	c	Sept	1902	8	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
94	96	" Marie	"	f	fille	c	Déc	1899	10	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
95	97	Brouillard Pierre	7me rang	m	Chef	m	Déc	1861	50	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																	
		" Marguerite	"	f	épouse	m	Janv.	1862	49	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Christophe	"	m	fils	c	Août	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																					
		" Ludger	"	m	fils	c	Février	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Délia	"	f	fille	c	Déc	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Joseph	"	m	fils	c	Janvier	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
96	98	" Maria	"	m	fils	c	Juillet	1902	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
95	98	Nolet Hormidas	"	m	chef	veuf	Oct.	1869	42	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																	
		" Candias	"	m	fils	c	Sept	1896	15	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Athanase	"	m	fils	c	Oct	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Alfred	"	m	fils	c	Août	1898	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Dyogène	"	m	fils	c	Juin	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Léopold	"	m	fils	c	Nov.	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Marie	"	f	fille	c	Sept.	1905	5	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ancun																					
		" Marie	"	f	Mère	veuve	Février	1848	66	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Marchande publique				P.C.	chez son fils																	
96	99	Levasseur Alphonse	"	m	chef	m	Mai	1862	49	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.	dans boisé de pulpe							237.00								
		" Elmire	"	f	épouse	m	Février	1865	46	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Joseph	"	m	fils	c	Sept.	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																					
		" Célina	"	f	fille	c	Avril	1893	18	Etats Unis	1897		Française	Américaine	Cath. R.	Aucun																					
		" Hormidas	"	m	fils	c	Avril	1895	16	Etats Unis	1897		Française	Américaine	Cath. R.	Cultivateur																					
		" Stanislas	"	m	fils	c	Nov.	1897	14	Etats Unis	1897		Française	Américaine	Cath. R.	Aucun																					
		" Antonio	"	m	fils	c	Juin	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Alida	"	f	fille	c	Sept	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Thomas	"	m	fils	c	Janvier	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
96	98	" Marie Anne	"	f	fille	c	Août	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
97	100	Baillargeon Louis	8me rang	m	chef	m	Mars	1857	54	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																	
		" Marie	"	f	épouse	m	Mars	1868	43	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Alexina	"	f	fille	c	Nov.	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Gérard	"	m	fils	c	Août	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																					
		" Marie Ange	"	f	fille	c	Sept.	1895	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Joseph	"	m	fils	c	Janvier	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Arthur	"	m	fils	c	Juill.	1900	11	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Dyogène	"	m	fils	c	Janvier	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Louis	"	m	fils	c	Déc.	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Fernando	"	m	fils	c	Janvier	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Juliette	"	f	fille	c	Janvier	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					